

天津市 小児 COVID-19 中医診療方案

(試行第 1 版)

中国天津市衛生健康委員会 天津市防疫指揮部

2022 年 1 月 18 日

本市の COVID-19 小児患者への中医薬による治療を有効に実施し、中医薬の作用を存分に発揮するため、張伯礼院士¹の指導のもと、天津市の地域的特徴や現在の気候を考慮して、国家と天津市の中医薬による COVID-19 予防・治療専門家チーム構成員が共同で研究の上、本方案を制定した。

一. 小児患者の病状の特徴

2022 年 1 月 8 日、天津市で最初の小児 COVID-19 オミクロン株本土患者が確定診断され、1 月 16 日 0 時までに小児 COVID-19 本土確定症例は計 78 例となった。初歩的観察によると、臨床的には軽症が多く、少数が中等症²であり、今までのところ重症、重篤の症例は見られない。小児患者の発病時に見られるのは、喉の乾燥、咽頭痛、鼻閉、鼻汁、あるいは発熱と咳嗽、または高熱で咳嗽はない、もしくは主な症状は咳嗽のみ、などである。大多数の症例で、明確な嗅覚・味覚異常や胸苦しさ、息切れ、悪心嘔吐、下痢などの症状は見られない。中等症の小児では、少数に中程度の発熱や咳嗽が認められるのみであった。新型コロナウイルス PCR 検査が陽性であった小児の中には、最初は明らかな症状がないか、喉の乾燥、咽頭痛のみが見られ、後になって発熱や咳嗽が出現する者があった。大部分の小児患者の精神、心理状態は比較的良好であったが、隔離後に情緒異常が見られ、特別なケアや積極的な心理的介入が必要となる患者もあった。

二. 病因病機と基本的な治則

中医の認識では、本病の病因は湿毒に風熱が加わった邪気に属することが多く、肺の衛気³を侵襲する。臨床的には、軽症では肺衛表証が多く、または衛気同病⁴、あるいは肺胃実熱が見られる。中等症の小児

脚注はすべて訳者注

¹張伯礼 (Zhang Boli) : 1948 年天津市生まれ。中医内科専門家、中国工程院院士、天津中医薬大学名誉校長、中国中医科学院名誉院長。COVID-19 感染発生時武漢に駆けつけて COVID-19 中西医結合治療を主導し、功労者として 2020 年 4 月に国から「人民英雄」の称号が授与された。

²中国の COVID-19 中等症 (原文: 普通型) は日本の中等症 I、重症 (同: 重型) は日本の中等症 II、重篤 (同: 危重型) は日本の重症にほぼ相当する。詳しい定義は『新型コロナウイルス肺炎診療ガイドライン (試行第 8 版修訂版)』
https://www.kansensho.or.jp/uploads/files/topics/clinical_protocols_v8_haien.pdf 参照。

³衛気: 外邪から人体を守る作用がある気で、抵抗力を表す中医の概念の一つ。

⁴衛気同病: 熱病の邪気が人体内部の「気分」段階まで侵入するが、表面の「衛分」段階にも残っている状態。

では湿熱蘊肺証が主であるが、風熱襲肺証も見られる。その病機の核心は、疫病の毒の肺への侵襲、肺の宣肅機能⁵の失調である。疏風清熱、宣肺止咳、化湿解毒を基本的な治則とするのがよい。

三. 弁証論治

(一) 軽症

1. 風熱犯衛証

臨床症状と所見

喉の乾燥、咽頭痛、鼻閉、鼻汁、あるいは微熱、または頭痛、食欲や睡眠は正常、便は乾燥または正常、明確な嗅覚・味覚異常はない。咽頭発赤。舌は赤またはピンク色、舌苔は薄膩、脈は浮または浮数。

治則治法：疏風解表、清熱解毒。

推奨処方

金銀花 10g、連翹 10g、薄荷 6g（後下）、荊芥穗 10g、射干 10g、桔梗 10g、芦根 15g、淡豆鼓 10g、黄芩 10g、板藍根 10g、玄参 10g、甘草 6g。

臨床加減

- ・発熱している者には柴胡 10g、香薷 6g を加える。
- ・鼻閉の者には辛夷 6g を加える。
- ・便が乾燥している者には大黄 5g を加える。

風寒束表証

臨床上風寒束表証が見られることがある。症状は鼻がつまり、咳は軽く鼻汁は少ない。舌はピンク色、舌苔は薄白、脈は浮緊。処方**は荊防敗毒散⁶**を基礎に加減する。ただしこの段階は短く、化熱しやすい。化熱を見分けるポイントは咽頭発赤である。

2. 風熱襲肺証

臨床症状と所見

発熱、場合によっては悪風、軽度の咳嗽または痰を伴う咳嗽、喉が渴き水を飲みたがる。罹患期間中に皮疹や臍の周りの腹痛を訴えることがある。食欲や睡眠はほぼ正常、便は正常または便秘。咽頭発赤。舌は赤く、舌苔は黄膩または黄厚、脈は浮数または滑。

治則治法：疏風清熱、宣肺解毒。

推奨処方

⁵原文は「疫毒犯肺、宣肅失司」。宣肅とは中医の概念としての肺の機能の一つで、新鮮な空気を取り入れて人体各部に届ける、衛気や栄養分、水分をいきわたらせる、気体交換や尿、便による不要物排出を助ける、痰などの異物を取り除いて気管をきれいにするものとされる。（中医では肺と大腸は表裏関係であり、肺の治療では便通を整えることを重視する。）

⁶荊防敗毒散（『撰生衆妙方』）：羌活、独活、柴胡、前胡、枳殼、茯苓、荊芥、防風、桔梗、川芎、甘草。

蜜麻黄 3~6g、杏仁 6~10g、生石膏 15~30g（先煎）、薄荷 6g（後下）、青蒿 6g（後下）、金銀花 10g、連翹 10g、桔梗 10g、枳殼 10g、紫菀 10g、芦根 15g、淡豆豉 10g、黄芩 10g、赤芍 10g、甘草 6g。

臨床加減

- ・咳嗽がひどい場合は前胡 10g、白前 10g を加える。
- ・便秘の場合は厚朴 10g、大黃 5g を加える。
- ・熱がひどい場合は羚羊角粉 0.3g を加える。
- ・皮疹がある者は蝉蛻 3g、白鮮皮 10g を加える。

（二） 中等症

痰熱蘊肺証

臨床症状と所見

咳嗽、痰が多く黄色で粘る。あるいは微熱、便は乾燥または正常。咽頭発赤。舌は赤く、舌苔は黄膩、脈は滑または滑数。

治則治法：宣肺清熱、化痰止咳。

推奨処方

蜜麻黄 3~6g、杏仁 6~10g、生石膏 15~30g（先煎）、桔梗 10g、浙貝母 10g、瓜蒌 10g、枳殼 10g、黄芩 10g、玄参 6g、炙桑白皮 10g、葶藶子 10g（包煎）、紫菀 10g、清半夏 6g、陳皮 10g、馬鞭草 12g、生牡蛎 15g（先煎）。

臨床加減

- ・発熱している者では柴胡 10g、羚羊角粉 0.3g を加える。
- ・喉の乾燥、咽頭痛がある場合は牛蒡子 10g、射干 6g を加える。
- ・鼻閉の者には辛夷 10g（包煎）、蒼耳子 6g を加える。
- ・血分に熱がある者は、生地 10g、丹皮 10g を加える。

※患者の年齢、体重、病状にもとづいて、各剤を 150~300ml に煎じ、1日 3~5回に分けて温めて服用する。5歳以下の小児では、薬の量を適宜減らす。

無症状感染者

無症状感染者では、「先症而治」⁷の原則にしたがい、小児の体質を勘案して、患者の不快感（喉の違和感、便が乾燥しているなど）、舌象、脈象などの変化のようすを観察し、積極的に中薬での調整、治療を行なう。

⁷先症而治：病状の変化を予測し、症状の出現前に治療を開始すること。

中国 天津市卫生健康委员会 天津市防疫指挥部 2022 年 1 月 18 日発行

关于印发天津市儿童新型冠状病毒肺炎 中医诊疗方案（试行 第一版）的通知

『天津市 小兒 COVID-19 中医診療方案（試行第 1 版）発行について』

津新冠防指 [2022] 26 号

http://wsjk.tj.gov.cn/ZTZL1/ZTZL750/YQFKZL9424/ZCWJ1565/202201/t20220119_5783126.html

日本語訳 吉川淳子（南京中医薬大学）